

Si l'dodaine
desbourdroût
Tout Nivelles
Pèriroût

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les articles qui n'saront ni signés,
n'parètront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoiées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces èt les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrindg'rons l'mèieux possipe

Allons p'tit Tambour ! s'cordi fourr



BRIC-BROC

Dins saquants d'jous, on pourra vir à les vitrines de plusieurs commerçants de l'ville, les prix qui saront distribués au concours de Tchêrettes Anglaises de l'fesse travestie du 14 de Mars donnée par la société d'gymnastique « La Nivelloise ».

Les ciens qui n'arinnent pouin d'tchettes à leu disposition et qui vourinnent concourir tout l'même n'ont qu'a s'adresser à M. FERNAND-PARMENTIER, rue de Sougnies qui trouvera moï d'les mette in réque. D'ainsi i n'ara pouin d'jaloux.

A L'LEIERS

Elle société dramatique « L'UNION » donnera el Dimanche 14 Fèvrier 1897 à 6 heures au nête, esse deuxième fesse d'hivier, qui, d'après çu qu'nos povons vir, sara aussi belle et ara autant d'succès quelle première; d'ailleurs jugez-in par vous mêmes, v'là l'

PROGRAMME :

PREMIÈRE PARTIE

1. Ouverture par l'orchestre.
2. **Les tribulations du Marquis de la Gresonillière**
Comédie bouffonne en 1 acte
3. Romance par M. GILBERT.
4. **IN TWÊTCHÈ D'AGRÉMINT**
Comédie wallone en 1 acte

DEUXIÈME PARTIE

1. Variations pour violon par M. DEMEURE.
 2. **On ne passe pas ou le Poste d'Honneur**
Vaudeville en un acte
 3. Chansonnette comique par M. HEUSSON
 4. **GRANDE SCÈNE COMIQUE** par des amateurs
Pendant les intermèdes, l'orchestre exécutera les plus beaux morceaux de son répertoire
Immédiatement après **BAL** orch. symphonique
- ENTRÉE UN FRANC.

POU LES HOMMES

A c'qui paraît Joséphine de Malines est aux cents coups pac'qu'on n'pale jamais què su l'dos des coummères dins no gazette et qu'on d'a toudi à ieusses. Elle vût prinde leu r'vintche in respondant à l'artique signé BAWY ètè paru dins iun des dernis numéros. Vos virez qu'elle sè desfind bi ètè sans l'counaite, el cien qu'i l'ara ou putout l'cien qu'elle ara n'fra ni trop d'ses imbaras à s'maiso et elle li z'ara rade erlèvé ses moustaches. Quant à nous autes nos arons toudi l'broque à mette au traou et ielle nè pierdra ri a rattinde.

La parole est à Fine.

×

A l'fi d'in v'là assez su les feummes ! Mi djè n'sarous ni m'impètchi d'vos l'dire ètè de m'mette in colère. In l'geant vo n'artique du 17 janvier su les feummes, M. BAWY, djè m'sûs si tél'mint mige dins n'bourrasse què si d'vos avoués ieu au d'bout de m'pougnè, djè vos aroûs caressi, mais ni comme d'j'ai l'habitude de l'fer avè m'galant savè pac'què djè cwès qu'vos ariz bi vu çu çints t'chandelles.

Çu qu'il a d'pus drole, c'est qu'i n'a personne qui sè r'vintche, mais mi djè n'sarous ni toudis léi parler conte de nous d'ainsi, djè n'ai ni du sang d'mourmoulettes dins les veines et i faut què d'disse em'n'ité. Ètè si çà n'astout ni pou vos mette in colère, djè vos diroués à vous autes, hommes, què vos stez testous des sintches ! Si l'nèveu d'Bleutabier est conte les pouvès feummes, mi d'sûs pou les coummères.

Co ahier, d'j'intindoûs dire par deux twès blancs bêtches què les feummes c'astout des meupes domestiques. Waie çà c'est vrai, mais i n'avinnent ni l'esprit d'dire, qu'avè toutes les qualités qu'nos avons, nos stont branmint pus utiles què ieusses. Etout si djè n'avoués ni sté muchée pou ascouter, pac'què pou l'curiosité, çà nos sarons toudis des djounes de gattes, bi seûr què djè m'aroués r'vindgi in leu r'batant n'miette leus coutures.

Djè vouroûs bi les vir, si nos les invoïnent tinde à diâles, tous ces hommes là ! vos viriz què mine qu'is tirinnent et comme is vèrinnent bi rade fer du plat pid delez nous autes ! Et c'n'est ni sans raison : qu'est-ce qui frinnent sans nous ? I s'rin-

nent capapes de dev'ni fous ! I d'vinnent d'aller sâles comme des peignes et qui-ce qui rassarcirouât leus t'chaussettes ? qui-ce qui mettroût des pièches à leus maronnes et froût tous leus mèsaumennes ! I f'zont d'jà n'drole de guigne quand i d'vont lustrer leus solés ieusses-mêmes, ou bi brouchter leu casaque

Quant i sè r'lèvent au matin, i leu faut du feu dins l'cugine, n'tasse de boin cafeu su l'tape et leus tartines presses à mette dins leu bouche. Quand i s'habiont l'dimanche i faut qu'leu feumme leu f'sonchent leu crawatte, i faut qu'elles brouchtonchent leus loques, i faut qu'elles vonchent quer leu tchapia dins l'commode. Enfin i n'sarinnent ri fer tout seû.

Vlà comme i coummadont leu feumme, et avè çà, c'est ni co assez. i s'plaidont co, i criont co conte et tout c'qu'elles font n'est jamais bi fait à leu moude. N'f'aurouât i ni co hazard d'aller travail à leu place.

Quant à mi, djè l'dis à c't'heure, si d'jai jamais l'bounheur de trouver in marieu (pac'què nous autes d'jounès fies nos appellons çà in bounheur) d'j'espère qui n'mè f'ra ni tourner in bourrique, ou bi vos viriz què d'li froût passer les piques....

A c't'heure d'in v'là assez pou aujourd'hu, si vos v'lez vos r'vindgi, djè n'ai ni co peu d'vous autes, djè sûs trop lon d'ailleurs.

Dins tous les cas, vos à fer à

JOSEPHINE DE MALINES.

Souvenir d'in Vix Acloz

I n'a ni pou l'cwère mais çu qu'nos d'allons çu vos raconter c'est pure vérité ètè l'vix acloz qui nos l'a dit et qui a co boin pid boin nœud va li même vos l'espliqui. Ascoutez !

Au coummenchement du printemps de 1830, djè d'joués au vingt-quatre avè mes coummarades dins l'piessinte qui longe dans les prés de Stwègi Frichot qu'on appèloût l'*Dodaine* ètè nos nos servinnent à c'd'jeu là de gros sous du Luxembourg, què c'astout les pièches les pus spardues dins l'pâis. Quand nos d'avons ieu no saouil nos stons stèvoie fer n'tournée dedins les prés ètè comme nos suvinnent l'haie, djè r'marque dins ieunne des soques comme il a co à c't'heure pus lon, n'pétite chabotte tout d'jusse grande assez pou passer l'gros sou d'j'avoués co dins m'main.

— Wétiz, dis-tche à mes coumarades in présintant m'sou a l'intrée du trau. si vos n'diriz nî in spaugn'mort ?

Djê n'avoués nî co achèvé qui d'a iun qui m'flanque enne calotte d'su m'main que du coup djê leie tchèr elle pièche dins l'chabotte.

Vos comperdez bi què dj'ai sté d'bauchf d'pierre em' gros sou seulement qu'ariz fait là conte, et au d'bout d'quéque temps c'astout roublî avè l'resse.

Mais vla-t-i nî qu'in 1888 quand on a fait des terrassemints dins les prés et qu'on a flanqué dju l'haie in question, in tout m' pourmènant in djoû d'esté au mitan des bwèches dè bos djê r'marque enne pièche dè monnaie Djê l'ramasse et in lè rwai-tant comme i faut djê r'counnais qu'castout in sou du Luxembourg. Adon djê m'ai fait bi rappélé dè l'pièche qu'on m'avoué fourbi mète dins n'chabotte il avoué d'ça 58 ans : i n'avoué nî a stromper c'astout bi ielle

Djê l'ai co et d'après c'qu'on pût vir elle a dû d'merrer stampée dins l'soque pac' què l'costé qui a t'nû à l'escource est rimpli d'vert dè gris tandis qu'laute est tout rond' gi pa l'humidité. TANTAN LONG COU.

Enne pârte à cârtes

Pantche. (intran a cabaret dè Toudifoutu).

Ah les pères ! qué nouvele hon ? on dit qui n'fait ni des pus tchaud aujourd'hu. C'est in temps à d'merrer à s'maiso ou bi au cabaret tout in djuant n'pârte à cârtes. Qu'est-ce qui vos chenne hon Baptisse, d'in d'juerianent ieunne ?

Baptisse. — A vo moude, mi Pantche, d'abord que Gusse et Paul volent bi. djê sus contint.

Paul. — Allons mettons-nous à tâpe ; Maria in d'jeu d'cârtes eîe l'apis m'fie, sans vos coummander savè !

Maria. — Nos d'allez avwèr ça tout d'suite.

Gusse. — Qu'on n'mette ni co les pus fourts inchenes savè !

Paul. — Mi eîe Baptisse, astez contint d'ainsi ?

Pantche. — Waie, co les deux chaqueun inchenes hein ? Non. djê n'intinds ni ça d'ainsi, on n'a qu'à batte elle cârte, i n'a ri d'pus d'jusse què ça !

Gusse. — Waie, d'ainsi i n'ara poun d'chaquines !

Baptisse. — Allez, ça y est, djê sus avè Paul, eîe Gusse avè Pantche. Mettons-nous à no place, eîe tachons dè n'ni faustrîi.

Gusse. — Allez Paul, perdez n'cârte pou vir quice qui fait. Allez c'est mi, dj'ai in rwès eîe vous in valet.

Pantche. — A c't'heure attintion à les pids eîe poun d'signes savè, pacqué si d'm'aperçwès dè n'saquet, djê vos mets n'couie ; après tout i faut djuer l'wèal'mint.

Paul. — Maria appourtez toudis quatre chopes, i d'ara toudis iun qui les paiera.

Gusse. — Djê vas, d'juez Pantche...

Pantche. — Waie, d'el'e gawe, v'là in as c'est m'pus grosse.

Baptisse. — C'est in d'jeu à tout dire ça, vos d'allez avwèr enuo couie savè vous autesdeux !

Gusse. Nom dè diâlè, ténous-nous couches, djê vas d'avwèr ieunne !

Pantche. — Djuez toudis, il est co-temps, i n'a poun d'avance à balsiner d'ainsi... c'est ça, nos avons n'couie, c'est d'vo faute Gusse pouquè n'rintriz ni cœur, djê vos l'annonce ! vos stez n'browette pou djuer à cârtes, c'est toudis l'derûi coup què djué avè vous.

Gusse. — Vos stez in berdélau Pantche est-ce qu'on n'put ni fer n'brouche à c't'heure, ça arriffe à tout l'monde ça, même aux bouas d'jueux, vos dè faites bi d'timps in timps étout allez, tout four d'jueux què vos stez !

Paul. — Qui-ce qu'a fait, ... c'est Gusse.

Baptisse. — D'abord c'est in pourcha, on n'fait ni quand on d'jeu à cârtes, i m'chènout bi qui n'sintout ni clair.

Pantche. — Allez au diâpe avè vos contes dè mèch'neux, faites Paul, eîe n'arrindgiz ni vos cârtes, savè.

Baptisse. — Djê vas, eîe l'eweie dins l'trau... allez ! doupe comme tripe soufflée, twès lignes, à vo tour Pantche !

Paul. — Djê vas pou l'tchèveau Baptisse... capotte comme enne figue, in tcl'fau.

Pantche. — Bi d'vos ewès, Gusse en' fait ni attintion à s'd'jeu !

Gusse. — C'est vous qui n'fait ni attintion, vos pinsez co à vo commère hazard eîe vos stez infarfouï pacqué Paul n'a ni co ieu l'temps d'vos d'in pârler.

Baptisse. — Qué misère avè toutes leus coumères, i n'fallout ni co parler d'ça Gusse, velzà djâ in train d'in pârler, i n'ara co in coup pus moîi conti nuer l'pârte.

Testons enchenne. — Bah ! n'djuons pus, nos continuerons in aute coup ! ARVWÈRE PA.

Enne drôle d'Opération

Batisse astout curieux comme in djoûne dè gatte. On avoué beau l'tourner à bourrique i n'viouit ni qu'on s'foutout d'li.

In djoû au nôte, i s'invà à s'n'habitude bwère enne pinte à l'Concorde et i va s'achir à costé dè l'tâbe usqué Gusse et Bert djuinnent in cint d'piquet. Mes hommes faisait chennance dè ri ; li d'sont bonsvèr et continquent leu pârte tant qu'è Batisse ligouit El LOSSE.

Tout d'in comp Bert fait n'cigarette à Gusse comme pou dire : attintion nos d'allons avwèr du plaisi, et tout in parlant haut pou qu'Batisse l'intinde i coummiche :

— A propos avez intindu pârler dè l'fameuse opération qu'on vit d'fer à l'hospice ?

— Non, respond Gusse.

— Dè què vos n'savez ni ça, bi on n'pâle pus què d'ça à l'ville ! A c't'heure tout l'même i n'a pus ri qui vos saisit. Ou drouffe el vinte des dgins on ravisse qu' il a d'dins, on r'tire l'estoumac, el fwètte, les poumons eîe l'cœur et après on r'met tout à s'place sans què l'malate n'sè d'in aperçwèe.

— Waie, diss-ti Gusse, ça dè l'sais bi !

— Il a co pus fourt què ça ! on vit d'couper l'tiesse à in homme qui avoué in abcès dins s'n'oreie qui n'volouit ni percer et qui l'arouit fait mori. On li z'a mis à l'place enne tiesse in caoutchouc articulée qu'il a à s'tromper ; i maintche, i tchan-te et i bwet s'pètte goutte comme nous autes !

— Vos volez vos foute dè mi hasard !

— Wétiz qué plan ! si vos volez nos dirons d'main squ'à là, vos virez si dj'ai minti !

Batisse drouvoit des oreies comme des huches à peragna. I n'ousoit ni d'mander des splications, mais i n'avoué ni lèi scapper n'parole.

L'lend'main tout au matin, i s'invà à l'hospice.

— Est-ce qui n'arouit ni moîi d'vir l'homme qu'on a opéré.

— Quél' homme ? Douci on d'opère tous les djoûs.

— Bi l'cien qu'on li z'a rimplacé s'tiesse pa ieunne dè caoutchouc !

— Ah m'fi, vos tchéz bien mau, i vit djustè-mint d'sourti ! (Inutile dè vos dire qu'on avoué compris l'affaire)

— Comment il est sourti après in opération parée ?

— Waie, il esst évoie fer s'bârbe à Colas !

Ropieur

ATTAQUONNES

In curé f'souit passer l'examen à les effants qui d'vinrent fer leus Pâques.

— Allons Ziré, dissi à iun, disez vos bénédicités ?

Ziré demeure el'bouche t't'an lârteche.

— Comment, dissi l'curé, vos n'savez ni vos bénédicités ? Mais qu'est-ce qui dit, hon vo père quand vos astez tertous à tâpe et qu'on va dainner ?

— Bi i dit : Attaquonnes.

EL VIX BERDGI

Dins in p'tit villatche intré Moustieux et Thines, vivoût in vix berdgi avè ses deux fies.

Comme c'astout à s'tour (chaque el sien) i vit à mori.

Au moumint dè l'insèv'li, el'pus vieie des fies qui stouit avare au point dè tuer in pû pou avwèr el pia, n'volouit mette qu'enne vieie tchèmise à s'père.

— C'est toudis boûn pou mette dins l'terre disouit-elle.

Mais l'aute volouit à toute fource li d'in mette enne aute. Dè d'la n'chaquine intré les deux sieurs.

Elles finichont pourtant pa s'intinde eîe conv'ront dè li d'in mette enne nieuffe à condition, dissi-elle el'pus vieie, què dj'couperai l'pan dè dière qui siërve toudi à ri puss'qu'on n'è l'vwet ni et c'sara co ça d'espargnî.

Comme fut dit, fut fait, et l'vix berdgi s'in d'alla pou l'grâud vwèiatche avè n'dèmi-tcl'mise.

L'dimanche d'après, au sermon l'curé parloût du vix berdgi in d'sant :

— Ça toudis sté in brave homme et in boûn père dè famie et djê s'us bi seur qu'a c't'heure il esst au paradis in train d'danser avè les anges.

Les deux fies astinent à l'ègliche eîe sitouit sourtie, l'pus djonne dit à l'aute :

— Vos avez intindu l'curé qui a dit què no s'pa dansouit avè les anges... et dire qu'à cause dè vous il est là sans pagna.

— Bah ! bah ! dit l'pus vieie, il a toudis sté trop malin pou iesse gêné d'ça, djê s'us bi seur qui clausè tout l'long des murs. (Marmite)



Saquants ablaies

Deux aveules s'rincontrent eîe s'riuviersont.

— Imbécile, en viiz ni iusquè vos d'allez ?

— Espèce dè... en' viiz ni què d's'us aveule hon ?

×

In conscrit binaiche d'avwèr in bon limèro, souôte dè l'maiso-d'-ville in tchantant, dansant, et final'mint vit tribouler les quatre fiers in air au mitant des dgins.

On l'pouôte assoumé dins in' cabaret. Après qu'il a ieu sté r'vènu à li, el mèd'cin li dit :

— Allez, ac't'heur, vos sté s'cappé m'n'ami !

— Oh ! mossieu l'docteur, d'jastotès s'capé avant qu'vos n'vèniche savè, dissi l'conscrit in mous-trant l'limèro qu'il avoué à s'tchapia.

×

Djai vu l'diale ! dissi in farceu in f'sant l'chè-nance dè s'incouri.

— Eiu ça, comment ? qu'on li d'mande.

— L'auvau, dissi in moustrant in baudet.

— D'abord, si c'n'est qu'ça, vos avez ieu peu d'vo propre imatche.

×

In paisan astouit à l'ouvrâtche à coude des tchampions. In mossieu passe eîe li dit :

— Perdez attintion, pac'qu' cès-la-l sont mauvais, vos s'riz impwèsonné !

— Oh ! ça n'fait ri, c'n'est ni pour mi, c'est pou vinde au marchè.

×

L'aute djoû Ziré ténouit s't'chat dins ses bras.

L'pétit Rica arriffe de lé li pou caressi l'biesse, mais l'aute li dit :

- Attention, i n'est ni habitué avè les d'gins.
- L'gamin aussi rate :
- Et avè vous, monouque ?

×

El djoû du nouvel an in gamin s'erleffe sans sulaiti l'bonne année à ses parints ça fait què s'père li dit :

- Qu'est ce qu'on dit hon audjourdû à l'occasion de l'nouvelle année ?
- C'est ni l'nouvelle année audjourdû c'est d'main, respond l'gamin.
- Comment ça ?
- Eh bi Colas m'a dit què c'n'année ci l'nouvelle année tchéout l'deux.

×

- Vos volez marier ieune de mes fies ?
- Waïe Mossieu.
- Eh bi djè donne 10.000 frs à l'pus djoune, 15.000 à l'deuxième et 20.000 à l'pus vieie.
- Vos n'd'ariz ni co quèqu'f'wès n'pus vieie ?...

×

No coumarade Tesfoutu est presse à mori. I fait v'ni s'feumme délez li et d'mande de li promette de n' s'ermarier avè leu vigin Batisse qui stouît toudi stiché dins leu maiso.

- N'faut ni arwèr peu m'colau, dj'ai donné m'parole à in aute.

×

A scole. — Sariz bi m'diro çu qu' c'est qu'in entier ?

- Waïe mossieu, c'esst in gros tchfau avè n' m'édafè à s'cou.

×

L'semaine passée à l'interremint de s'méieux coumarade, Pettinvoite fsoût in discours au cimin-tière.

— Mon cher ami, dsouît-i, nous sommes nés le même jour, nous avons été à l'école ensemble, nous avons grandi côte à côte et subi le sort ensemble, alors j'étais dedans et tu étais dehors et maintenant, sort fatal, je suis dehors et toi tu es dedans.

×

Intrè fainéants.

- Eïè Twène qu'est-ce qui fait co, hon li ?
- Bi, pou l'moumint, i n'fait ri.
- Eïè vous, hon d'Joseph ?
- Bi mi djè li donne in coup d'main dà.

**

In païsan r'vénant d'in vwèatche, r'passe pa Brusselles afin de rappourter n'saquet pou s'fie Passant devant les vitrines d'enn' grande fabri-que de pianos, i s'dit : djè pourroûs bi trouver çu qui m'faut douci, et il interre.

— Monsieur désire... ? dit n' belle djoûne fie qui n'avouît ni l'air de iesse trop seur avè m' n'homme dins s'magasin.

- Djè vourouît bi in piano, pou m'fie.
- Parfaitement, monsieur, qu'elle marque désirez-vous ?
- Oh ! tant qu'à çà, c'est n'impoûrte el' qu'el'.
- Alors, donnez-moi votre adresse pour pouvoir vous l'expédier.
- Ni tant d'dérindg'mints pou ci wère de chouse.. donniz-m'mèl' lè, djè l'mettrai pa d'sous m'bras ! ! !

×

Djacques est dins l'train pou Brusselles èie pâle avè in mossieu achis in face de li.

- Est-ce que vos avez des effants disst-i l'mos-teur ?
- Oi, dj'ai in garçon.
- Fume-t-i ?

— Non, i n'a jamais touché ni à n'pupe ni à in cigare.

- C'est fourt bi, çà ; va-t-i au cabaret ?
- Jamais i n'a mis iun d'ses pids.
- Eh bi, tous mes compliments. Est-ce qu'i rinre tard ?
- Non, i s'couche toudi après s'derni r'pas.
- Oh ! mais c'esst in modèle, quel âtche a-t-i, hon, m'colau ?
- Deux mwès ! ! !

×

In habitué sourte sins l'fer insprès d'in cabaret in roublant d'paî s'compte.

L'feumme gainnée pour ielle esclamer, li dit d'in air bi aimape :

- Arrwèr Bert, si vos pierdz quéqu'lwès pou porte-monnaie in route, rappelez-vous bi qu vos n'avez ni tiré d'vo poche douci-savè.

CHARADE

M'promi ess't'in adjectif possessif,
M'deuxième ess't'enne préposition,
M'lwès c'esst'enne partie de l'année,
M'quatte c'esst'in pronom personnel,
Eïè m'tout n'est ni co madame.

ADVIGNAT

Diriz bi l'pus grade misère du monde !

On tir'ra au sourt enne Belle Prime intré tous les ciens qui nos aront invoî ieune des deux réponses avant Jeudi au dainuer, au pus tard.

L'rèponse au mot in triangle du coup passé est :

LOSSE
OSTI
STE
SI
T

L'rèponse à l'advignat est :

Pou deux lits bi gârnis i n'faut pouîn d'draps, pusqu'i sont d'jà gârnis.

C'est l'ng qui gangne elle prime. I pût v'ni l'quer quand i vût au bureau du journal.

Ont adviné d'juse :

1. Pou qu'Julie en s' dispute pus avè ses ouvrières quand elle les invotera co quer des lettres « poste-restante » et qu'elles envèront sans, c'est pou çu qu'elles ont fait grève 2. Pou qu'Jean n'se pourmène pu su les boulvards avè Nana 3. Trois jolies Nivelloises amou-reuses de trois redacteurs du Losse 4. Comme nos vo-lons iesse tertous dins les twès et qui n'a pus qu'des chaquines à cause de vous aies, vos friz bi de v'ni mette la paix in précisant n' miette mèieux.

5. Mais Paul, èu avez vos ys, mettez vos ber-liquies, en' v'iz ni qu'elle s'è iont d'vous. V... est co là 6. Quand on vvet volti les d'gins, on l'dit Georges, et vous ètout L... djè n'sus ni berlu et d'j'vwès bi vo d'jeu à tous les deux 7. Gaston d'estation, vos n'avez ni Louisa d'B... savè 8. Ida quand je te regarde, ne tourne plus la tête de l'autre coté, malgré le désaccord je t'aime encore et ne saurais t'oublier, j'espère te retrouver aux carnivals 9. Laure quand vos d'merriez co 3/4 d'heure su l'huche avè P... vos friz bi d'fèi tran-que vo maman quand vos r'intrez 10. Quand Irma va au palais du midi, chvèsè n'robe, elle a raison de prinde J... avè, i n'è rwète ni à ciq francs H. C... de St-Pierre i faut for attention de n'pus vos lèi imbras-si, el Losse vos a vu 12. Qué nouvelle, hon J... d'Ar-quennes, i parait qu'vo mère vos a fait r'vèni sans li dimanche passé au bal, pouqué çu? hon 13. Adon Albert d'A... n'vos d'bauchiz ni, vos arez bi rate enne bonne place, wètz seul'mint de n'ni pierde pat-ince 14. Est-c' que c'est d'peine que vos n'avez ni ieu Jeanne. René, què vos d'allez bwère el gènèfe vo fau-bourg de Charlerwès 15. A... d'Baudemont vos povez bi d'aller vèi enne nôte à E... pou attraper l'infutensa, çà vos apperdra pou in aute coup.

16. Léontine, tu plais trop avec tes longs cheveux. ta bouche rose et tes yeux d'azur, Georges de Lièges et Jacques de Oivelles t'adorent 17. Irmelle quand on r'mén'ra co n'musique, en' vènez pus foute no rêvèr-bère d'ju dins l'chèmin de l'chapelle 18. Julia d'A... cachiz d'vinte vos grandes orètes putout què

d'mette Jules su l'osse 19. Et adon, d'J... du bos du spluc vos d'allez iesse bi vu du sinci, vos li spar-gniz in vatchi tous les diminces 20. L... du bos du spluc, irez vos solés d'jaunes pou l'coumère, vos d'aller tout les s'ait 21. Adon Céli... de St-P... est-c' pon sougni les vatches ou pou plaire a vo djaloux què vos m'tez des mouchoirs 22. Vos stez d'jalouse, hon L... du faubourg de B... què Marie s'a fait r'mette des d'ins, faites de r'mette ètout, vos d'avez dandzi 23. Vos stez binaiche hon Léon, què les carnè-vals arrivont pou d'aller pierde vo tchapia dins les p'tites rues 24. Pou qu'Juliette en d'jeu pus à l'haguette d'our.

25. O... i vos faudra d'aller comme vo sieur à l'escole professionnelle pou fer vos études 26

27. Tandis què l'galant n'a pus l'même farce avè l'nouvelle robe d'irma qu'il a ieu avè l'verte 28. 2 hommes de la classe désirent s'unir avec demoi-selles physionomie agreable et sympathique, moustaches arrangées. Adresser lettres, Bureau du Losse à Joseph et Jules 29.

30. Eh bien, Jules est-ce pour savoir le résultat du voyage de F... que vous étiez sur le toit de l'école 31. Au lieu d'payer no loyer, l'Fch... et d'Joseph l'rinrent mèieux d'vos ach-ter des clowns et des perruques pou vos inasqui 32. Pou qu'Joseph en' voie pus rattinde es' n'ancienne coumèrè dins l' rue de Mons, pac'què L... est djalouse 33. D'Joseph, i n'faut ni penser qu'ça gêne à Pauline pac'què vos d'allez vos marier avè l'cienne de Bru-xelles, elle d'a bi in aute què vous 34. I parait qu'Jules es' plait bi au bos d'N... i lod'ra bi rate la 35. Djè n'sus ni saisi ni Elise què vos n'avez pou trouvé d'galant à France, on n'attire ni les mouches avè du vinaigre savè p'lie surele. Si ça continue vos cwèl'trez Ste Cathrine 36. Djè du mat d'owère Vital, qu'vos arez P... Elle t'it bi pus a mi qu'a vous, c'est pou m'fer bisqui qu'elle vos a pris 37. Ma charmante plante de myosotis, je te donne droit dans ce que tu dis, seule-ment ce n'est pas sans raison que j' n'ai pas grande confiance en toi, et tout ce que j'on me dit, me fait bien de la peine, malgré que personne ne le remarque 38. Elise du bos d'N... vos courri su l'marchi, castout pou fer vir vos mollets, vos pourriez bi daller à l'ex-position d'Brusselles avè 39. Pou qu'Joseph n'voie in rendez-vous avè Rosa 40. Emile, il ne faut plus passer au milieu de l'église N.-D. pour être le premier à l'ot-frande suivez plutôt les autres 41. CLARA de l'pavee d'H... n'juez pus avè pac'què vos n'avez jamais l'point Quinche (vole-moi un baiser) 42. Quand Thérèse dira co à scrabies qu'elle prinde in boa pou ni awèz twèd

CORRESPONDANCE

A. M. CH. LEMI. — A c'qui parait, coumarade, vos avez les tch'foux fourt près de l'iesse et i vos faut wè-re de chouse pour vos monter tout parete què n'soupe au lait. Vos nos r'prochiz d'aywèr destrut l'hémisti-che d'in vers ou deux dins les morceaux qu'vos nos avez involi. Ça c'put fourt bi èie si nos avons fait ça c'est tout unimint pou arriver à corriddgi l'rime. Ainsi contrairement à çu qu'vos nos raconter, BELLE (sin-gulier, pu fourt bi in wallon rimèr avè BERDELLES (pluriel) mais ni BELLE avè PAREIL comme vos l'avez mis, coumarade Meli, Douci non seùl'mint i n'a pouîn d'rime possipe mais vos faites co rimer in mas-culin avè in féminin, çu qu'vos d'vez savwèr qui n'se put ni fer si vos stez si seur què çu su vo n'affui. Quant aux hémistiches què nos parlinnent tantouît apperdez qu'on n'pale pus de s'biesse la quand i s'a-git d'wallon, mais pus'què vos nos drouvez l'bouche là-dessus vos n'avez ni trop a fer d'vos imbarras, swèz d'ins vos crosser. Ainsi dins l'Histwère d'Amour què vos nos avez involi à qu'est-ce qu'elles toûrnont hon les hémistiches dins ces vers-ci :

D'jà fait mes adieux à m'coumère,
D'jà r'connue qu'castout l'vèrité.
D'jà roûs bi volu li lèfi,

Pou m'fer co quèqu'f'wès rassouv'ni... etc...

A c'h'leur coumarade sans rancune en' do et no n'd'allons ni chaquiner pou in pet d'tchat d'ainsi et comme vos n'dites quand vos verrez à l'ville c'est avè l'pus grand plaisir què l'Rédaction vos palera n'bonne crasse choppe. A pus tard. FR...

Louis de la Nicotchikopette, --- Faites en' saquet d'moins plat què çu qu'vos nos avez involi, et nos l'insèrons bi vèlti.

El paveu du faubourg. --- Vos deux fauves ont d'jà paru dins l'Losse. Faites aute chouse pou l'semaine qui vi.

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES. — Robert-Louis-Antoine-Jh-Gh. Godaer. — Alexandre-Arthur-Gh. Willot. — Auguste-Jh-Elie-Gh. Baulois. — Marie-Madeleine-Charlotte-Alphonsine-Zoé-Gh. Mainil. — Paul-Floribert-Alfred-Gh. Liard.

MARIAGES. — Ernest-Jh-Gh. Gouniot, ouvr. au chemin de fer à Monstreux et Amaudine-Josè-pline-Gh. Desclin, sans profession. — Victor Egrise, négociant à Houdeng-Aimeries et Léontine-Marie Denis, sans profession.

DÉCÈS. — Joseph-Ghn L'hermite, 18 ans, gar-çon brasseur, célibataire, décédé ruelle du monde Marie-Amélie-Françoise-Hallet, 72 ans, sans pro-fession, épouse de Jean-Pierre-Dieudonné-War-zée, décédée Boul. des Archers. — Louis-Marin, 76 ans, sans profession, époux de Marie-Alexan-drine-Gh.-Gillain. — Clémentine-Gh. Dematais, 88 ans, sans profession, veuve de Jacques-Gh.-Duford, tous deux décédés boul. de la Batterie.

1 enfant au dessous de 7 ans.

L. SAINTES
dit « DU BERDGI »

Informe sa nombreuse clientèle
qu'il continue comme par le
passé son

COMMERCE DE LEVURE

6. RUE DU RÉGUINAGE, 6
NIVELLES

AVIS AUX BATISSEURS

PIERRES BLEUES DES MEILLEURES PROVENANCES

Spécialité de Monuments Funéraires

SCULPTURE — GRAVURE
CHEMINÉES EN MARBRE

Pierres de Bâtimens & Travaux d'Art

Prix défiant toute Concurrence

HENRI VOITURON
FELUY-ARQUENNES (Station)

MAISON MINET

7, Place de la Constitution, 7
GARE DU MIDI
BRUXELLES

Tabacs, Cigares et Cigarettes
de toutes provenances

SPECIALITÉ
DE CIGARES FINS & DE LA HAVANE

OBourg & SEMOIS
TABACS EN ROLES

A VENDRE

belle cloche d'atelier
S'adresser bureau du journal

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances
d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c ^m	la bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

ED. VASE

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4
NIVELLES

Spécialité de beurre frais
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS
DE TOUTE 1^{re} QUALITÉ

Les parapluies les plus solides
les mieux faits, les plus nou-
veaux, et les moins chers se
trouvent à la

MAISON J. ANDRIEUX

25, RUE DES BRASSEURS, 25
NIVELLES
Réparation et recoubrage en 5
minutes.

Salon de Coiffure

Camille BEMEULENABRE

RUE DE NAMUR

NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe
et coupe de Cheveux

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître com-
plètement les **Cors-aux-pieds** et
Durillons sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

PATERNOTTE, coiffeur
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Diplômes d'hon-
neur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris,
grognares, moustaches,
pour représentations dramatiques.

Prix très abaisés — Travail soigné
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.
POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS-PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES
Confèctions pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon
verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICÉ

Lambic, Boch, Vins & Figueurs

A PARTIR DU 1^{er} NOVEMBRE

Vous commencerez à faire des

Doubles

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

DES CANONNIERS

INFLUENZA

Guérison des Maladies
de la Gorge, des Bronches et des Poumons
par les capsules balsamiques TORDEUR

BRONCHITE

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffen-
sives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les **capsules**
Balsamiques TORDEUR, composées de médicaments sérieux,
parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. —
Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science.
Les substances qui le composent sont hautement recommandées par
les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des
crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres pré-
parations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bron-
ches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement
de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de
temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nom-
breuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux ne-
gligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses,**
asthme, enrouement, influenza, affections pulmonales.

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les
personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus
longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature
de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

PRIX : Fr. 1.50 la boîte.

DANS TOUTES LES PHARMACIES

Envoi franco par la Poste, 1.50 en timbres ou bon postal

Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT
GRAND'PLACE
Braine-l'Alleud — ED. VANDERCAM
Tubize, Louis Clouet
Ecaussinnes, Em Fontaine
Martin
Soignies, F. Paternotte
Perwez, Nihoul
Bascoup-Chapelle — A. LINARD

Dépôts

Delacre
Montagne de la Cour
Bruxelles } Frédéric
Boulevard du Nord
LE ROULX, PLUSQUIN
Ath - Edoen, « Pharmacie Escoffaire »
Debrissy
Grand'Place
MONS } Frédéric
Rue de la petite Guirlande

ASTHME

PHTISIE